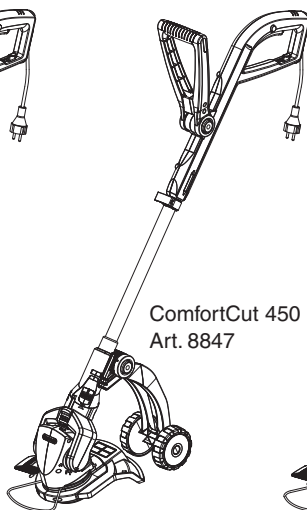
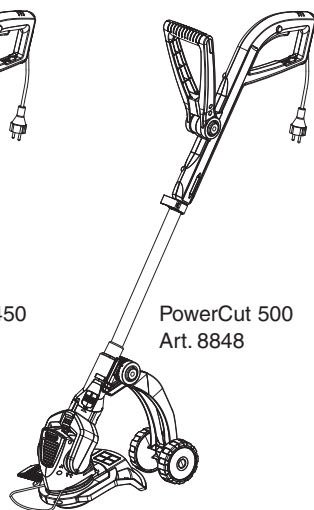


EasyCut 400  
Art. 8846  
EasyCut 480  
Art. 8846-40



ComfortCut 450  
Art. 8847



PowerCut 500  
Art. 8848

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

GARDENA toivottaa Sinut tervetulleeksi puutarhaasi...



Tämä on käänös alkuperäisestä Saksalaisesta käyttöohjeesta.

Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita.

Tutustu tämän ohjeen avulla turbotrimmeriin, sen oikeaan käyttöön ja turvaohjeisiin.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä trimmeriä.

Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, saavat käyttää tuotetta vain vastuuhenkilön valvonnassa.

→ Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

## Sisällysluettelo

1. GARDENA turbotrimmerin käyttöalue	56
2. Turvaohjeet	56
3. Kokoaminen	58
4. Käyttö	58
5. Käytöstä poistaminen	61
6. Huolto	61
7. Vikojen korjaaminen	62
8. Lisävaruste	63
9. Tekniset tiedot	63
10. Huoltopalvelu / takuu	64

## 1. GARDENA turbotrimmerin käyttöalue

### Käyttötarkoitus

GARDENA turbotrimmeri on tarkoitettu yksityiskäyttöön nurmikon leikkaamiseen ja viimeistelyyn pihassa ja puutarhassa.

Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön puistoissa, urheilukentillä, teiden varsilla tai maa- ja metsätaloudessa.

### Varoitus



**GARDENA turbotrimmeriä ei saa turvallisuussyistä käyttää pensasaitojen leikkaamiseen tai kompostiaineksen pienentämiseen.**

## 2. Turvaohjeet

→ Noudata trimmeriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



### HUOMIO !

→ Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje!



### VAARA ! Ulkopuolisten loukkaantuminen!

→ Pidä ulkopuoliset vaaraalueen ulkopuolella!



### VAARA ! Sähköisku!

→ Suojaa trimmeri sateelta ja kosteudelta!



### VAARA ! Näkövamma!

→ Käytä suojalaseja!



## VAARA !

**Työkalu pyörii vielä sammuttamisen jälkeen!**

→ Pidä kädet ja jalat leikkurin työalueen ulkopuolella, kunnes leikkuusiima on pysähtynyt!

### **Ennen jokaista käyttöä tehtävät tarkistustoimet**

- Tee aina ennen käyttöä trimmerin silmä-määräinen tarkastus.
- Tarkista, ovatko tuuletusilman aukot vapaat.

Älä käytä trimmeriä, jos turvavarusteet (paine-kytkin, turvasuojus) ja / tai siimakela ovat vaurioituneet tai kuluneet.

- Älä milloinkaan ohita turvajärjestelmiä.
- Tarkasta leikattava alue ennen työn aloittamista. Poista vieraat esineet. Myös työn aikana tarkkaile, onko alueella vieraita esineitä (esim. kivet, paloja puusta, jousille, langat...).

→ Jos kaikesta varovaisuudesta huolimatta törmäät työskennellessäsi esteeseen, pysäytä trimmeri heti ja vedä verkkopistoke irti. Poista este; tarkista trimmeri mahdollisen vaurion varalta ja korjauta se tarvittaessa.

### **Käyttö / vastuu**

Tämä trimmeri voi aiheuttaa vakavia vammoja!

→ Käytä trimmeriä vain tässä käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.

Olet itse vastuussa työskentelyalueen turvallisuudesta.

- Huolehdi siitä, että työalueen läheisyydessä ei ole muita henkilöitä (etenkään lapsia) tai eläimiä.
- Älä koskaan käytä trimmeriä, jos turvavarusteet ovat vialliset tai puuttuvat!

Käytön jälkeen vedä verkkopistoke irti ja tarkista trimmeri – ennenkaikkea siimakela – säännöllisesti vaurioitten varalta ja korjaa tarvittaessa asianmukaisesti.

- Käytä näkösuojainta tai suojalaseja!
- Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja jalkojesi suojaksi. Pidä sormet ja jalat poissa leikkuusiiman läheltä – varsinkin käynnistettäessä!
- Työskennellessäsi varmistu siitä, että seisot varmasti ja tukevasti.

→ Pidä jatkojohto poissa leikkuualueen luota.

Ole varovainen takaperin liikuessasi. Kompastumisvaara!

→ Työskentele vain päivänvalossa tai muuten riittävässä valaistusolosuhteissa.

### **Työskentelyn keskeyttäminen**

- Älä milloinkaan jätä trimmeriä ilman valvontaa työskentelyalueelle.
- Jos joudut keskeyttämään työskentelyn, vedä verkkopistoke irti ja vie trimmeri turvalliseen säilytyspaikkaan.
- Jos joudut keskeyttämään työn siirtyäksesi toiselle työskentelyalueelle, sammuta ehdottomasti trimmeri, odota, kunnes siima lakkaa pyörimästä ja vedä verkkopistoke irti.

### **Ota olosuhteet huomioon**

- Tutustu työskentelyalueeseen ja ota huomioon mahdolliset vaarat, joita et ehkä kuule koneen käyntiäänien vuoksi.
- Älä milloinkaan käytä trimmeriä sateella tai kosteissa ja märissä oloissa.
- Älä käytä trimmeriä uima-altaiden tai puutarhalammikoiden välittömässä läheisyydessä.

### **Sähköturvallisuus**

**Sähköjohdon kunto tulee tarkistaa säännöllisesti vioittumisen ja vanhenemismurtumien varalta.**

Trimmeriä saa käyttää vain vioittumattomalla liitäntäjohdolla.

→ Jos liitäntä- / jatkojohto on vioittunut tai katkennut, vedä pistoke heti irti. Älä koske itse johtoon ennen kuin olet vetänyt pistokkeen rasiasta.

Jatkojohdon pistokeliitäntän on oltava roiskevedeltä suojattu.

→ Käytä vain hyväksytyjä jatkojohtoja.

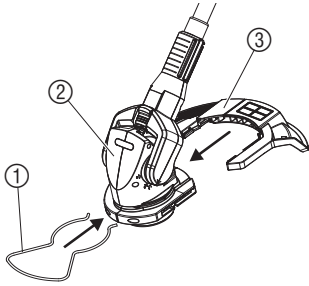
→ Kysy tarvittaessa sähköalan asiantuntijalta.

Ulkona käytettävien, liikuteltavien sähkögeneraattorien yhteydessä suosittelemme ylivirtasuojakytkimen käyttöä.

Sveitsissä ylivirtasuojakytkimen käyttö on pakollinen.

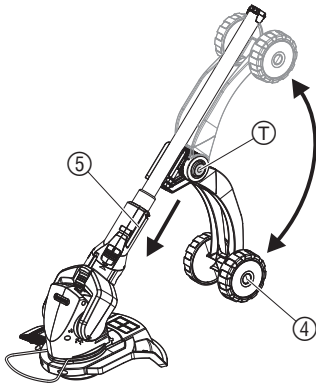
## 3. Kokoaminen

### Trimmerin kokoaminen:



1. Työnnä suojus ③ takaa päin leikkuupäähän ② kiinni, kunnes se lukittuu paikalleen molemmilta puolilta.
2. Työnnä leikkuurajoitin ① edestä päin leikkuupäähän ② kiinni, kunnes se lukittuu.

### Tukipyörän asentaminen:



Malliin EasyCut 400/480 on lisävarusteena saatavissa tukipyörä. Malleissa ComfortCut 450/PowerCut 500 on tukipyörä jo valmiiksi asennettu.

### Tukipyörän asentaminen:

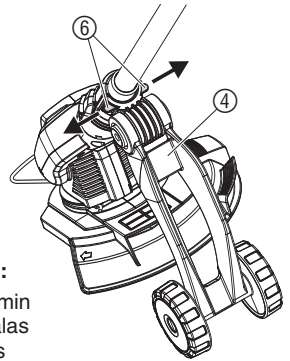
→ Työnnä tukipyörä ④ varren ⑤ kiinnitysuriin, kunnes kuulet sen lukittuvan paikalleen.

### Tukipyörän irrottaminen:

→ Vedä molemmat lukitukset ⑥ sivuun ja vedä samanaikaisesti tukipyörä ④ irti varren ⑤ kiinnitysurista.

### Tukipyörän kääntäminen ylös / alas:

→ Paina asetuspainikkeita T molemmin puolin, käännä tukipyörä ④ ylös / alas ja päästä asetuspainikkeet T taas vapaaksi.



## 4. Käyttö

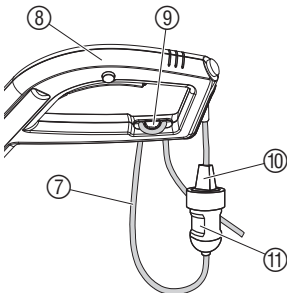
### Loukkaantumisvaara!



Loukkaantumisvaara, ellei trimmeri pysähdy, kun käynnistuspainike päästetään vapaaksi!

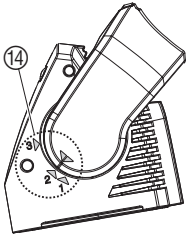
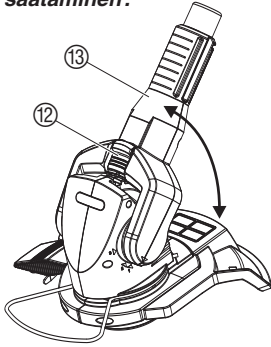
→ Turva- tai kytkentälaitteita ei saa ohittaa (esim. sitomalla kahvan turvaliipaisin kiinni)!

### Trimmerin liittäminen sähköverkkoon:

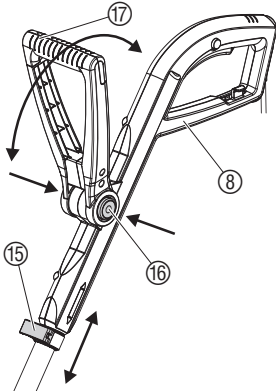


1. Vie jatkojohdon ⑦ lenkki alhaalta käsin kahvan yläosan ⑧ läpi johdonpidikkeeseen ⑨ ja tiukkaa.
2. Työnnä trimmerin pistoke ⑩ jatkojohdon pistoliitäntään ⑪.
3. Yhdistä jatkojohto 230 V verkkopistorasiaan.

**Työskentelyasennon  
säätäminen:**



**Trimmerin säätäminen  
kehon kokoon sopivaksi:**



**Leikkuurajoittimen  
asettaminen:**



**HUOMIO!**  
Moottorin ylikuormittuminen.

→ Suoritettaessa viimeistelyleikkausta pyörät asennettuina käytä työskentelyasentoa 2.



**Työskentelyasento 1:**  
Viimeistely ilman  
pyöriä

**Työskentelyasento 2:**  
Viimeistely pyörät  
asennettuina

**Työskentelyasento 3:**  
Viimeistely esteiden  
alta

Varren kallistus voidaan säätää 3:een eri työskentelyasentoon.

1. Työnnä lukitsin 12 ylös ja aseta varsi 13 haluttuun työskentelyasentoon (katso asteikko 14).
2. Anna lukitsimen 12 loksauttaa paikalleen halutussa työskentelyasennossa.

**Varren pituuden säätäminen:**

→ Käännä lukitusvipu 15 auki, vedä kahvan yläosa 8 haluttuun varrenpituuteen ja käännä lukitusvipu 15 jälleen kiinni.

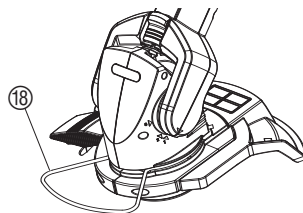
**HUOMIO!** Mallissa EasyCut 400/480 on katsottava, että varrenpituutta säädettäessä kahvan yläosaa 8 ei väännä sivusuunnassa.

**Lisäkahvan asettaminen:**

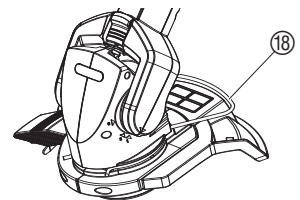
→ Paina asetuspainikkeita 16 molemmin puolin, säädä lisäkahva 17 haluttuun kulmaan ja päästä asetuspainikkeet 16 taas vapaiksi.

Kun trimmeri on säädetty oikein kehon kokoon nähden, on keho suorassa asennossa ja leikkuupää kallistuneena hieman eteen päin.

→ Pidä trimmeristä kiinni sen yläkahvasta 8 ja lisäkahvasta 17 siten, että leikkuupää on hieman eteen päin kallistuneena.



**Työskentelyasento**



**Lepoasento**

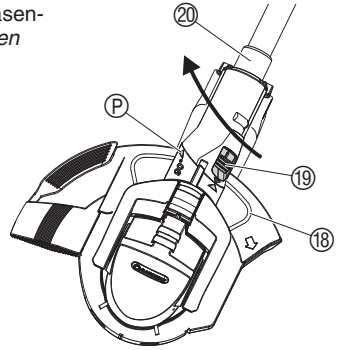
→ Käännä leikkuurajoitinta 18 180° haluttuun asentoon, kunnes se lukittuu paikalleen.

## Yli ulottuvien nurmikonreunojen viimeistelyleikkuu:



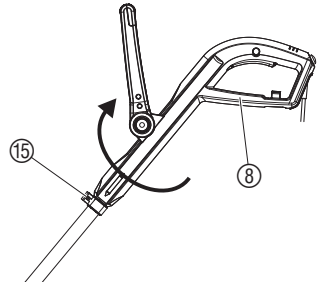
## ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Aseta leikkuurajoitin (18) lepoasentoon (katso "Leikkuurajoittimen asettaminen").
2. Aseta varren kulma työskentelyasentoon 3 (katso "Työskentelyasennon säätäminen").
3. Työnnä lukitsin (19) ylös, käännä vartta (20) 90° ja anna lukitsimen (19) napshaata paikalleen (katso nuolet (P) nivelhaarukassa ja varren kiinnityksessä).

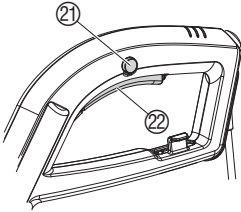


## EasyCut 400 / 480:

- Käännä lukitusvipu (15) auki, kierrä kahvan yläosaa (8) 180° ja käännä lukitusvipu (15) jälleen kiinni.



## Trimmerin käynnistäminen:



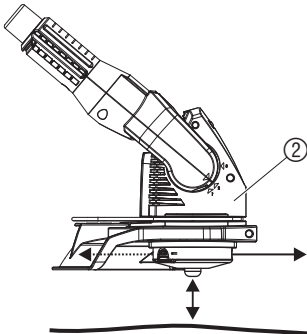
## Trimmerin kytkeminen päälle:

1. Paina turvaliipaisinta (21), pidä se painettuna ja paina sitten käynnistuspainiketta (22) kädensijassa.
2. Päästä turvaliipaisin (21) taas vapaaksi.

## Trimmerin pysäyttäminen:

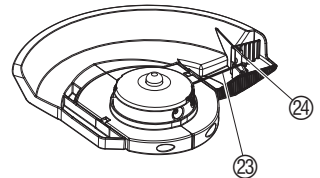
- Päästä kädensijan käynnistuspainike (22) vapaaksi.

## Siiman pidentäminen (TIPP-automatiikka):



TIPP-automatiikkaa käytetään **moottorin ollessa** käynnissä. Vain siiman ollessa maksimipituinen saavutetaan moitteeton leikkuutullos.

1. Käynnistä trimmeri.
2. Pidä leikkuupää (2) samansuuntaisena maanpintaan nähden ja kosketa trimmeriä leikkuupäällä (2) maahan (vältä pitempiaikaista keskeytystä painamista).



Leikkuusiima (23) pitenee automaattisesti selvästi kuuluvan kytkentymistoiminnan seurauksena, ja siimanrajoitin (24) asettaa sen oikeaan pituuteensa. Tarvittaessa toista toimenpide useaan kertaan peräkkäin.

## 5. Käytöstä poistaminen

### Säilytys:

Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

→ Säilytä trimmeri kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa.

### Suositus:

Trimmeri voidaan ripustaa kahvasta riippumaan. Näin säilytettäessä leikkuupäätä ei tarpeettomasti kuormiteta.

### Hävittäminen:

(Direktiivin 2002/96/  
EY mukaan)



Laitetta ei saa heittää normaalien talousjätteiden sekaan, vaan se pitää hävittää sähkö- ja elektroniikkalaiteromuista annettujen määräysten mukaisesti.

→ Koskien Saksaa: Vie laite kunnalliseen jätehuoltopisteeseen.

## 6. Huolto

### Loukkaantumisvaara!



**Leikkuusiiman aiheuttama loukkaantumisvaara!**

→ Vedä pistoke irti ennen trimmerin huoltamista!

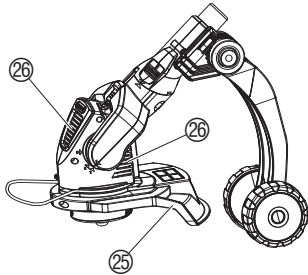
### Loukkaantumisvaara!



**Loukkaantumisvaara ja aineellinen vahinko!**

→ Älä puhdista trimmeriä juoksevan veden alla tai vesisuihkulla ( varsinkaan painepesurilla).

### Suojuksen ja tuuletusaukkojen puhdistus:

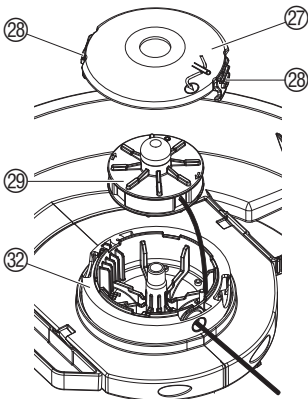


**Jäähdytysilman tuloaukon on aina oltava puhtaana.**

→ Poista aina käytön jälkeen kiinni tarttunut ruoho ja lika suojuksesta 25 ja tuuletusaukoista 26.

(Mallissa PowerCut 500 on myös edessä tuuletusaukot 26.)

### Siimakelan vaihto:



### LOUKKAANTUMISVAARA!

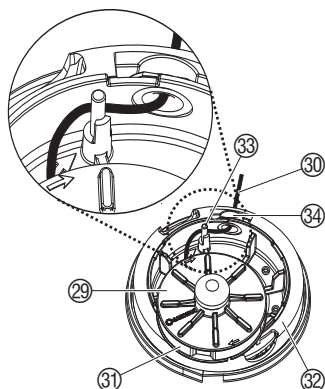
→ Älä käytä milloinkaan metallisia leikkuuosia tai varaosia ja lisävarusteita, jotka eivät ole GARDENAn hyväksymiä.

Vain alkuperäisiä GARDENA-siimakeloja saa käyttää.

Siimakelat saat GARDENA-kauppiaaltasi tai suoraan GARDENA-huoltopalvelusta.

• Siimakela turbotrimmereille EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **tuoten:o 5307**

1. Vedä verkkopistoke irti.
2. Käännä trimmeri ylösalaisin ja aseta se kädensijan kumipehmusteen varaan.
3. Paina kelan kantta 27 molemmista lukituskohdista 28 samanaikaisesti sisäänpäin ja vedä pois.
4. Poista siimakela 29.



5. Poista mahdollinen lika.
6. Vedä uuden siimakelan 29 siima 30 muovirenkaan 31 reiän läpi n. 15 cm verran.
7. Vie siima 30 ensin metalliholkin 34 läpi ja sitten ohjaintapin 33 ympäri.
8. Aseta siimakela 29 siimakelan istukkaan 32.
9. Aseta siimakelan kansi 27 siimakelan istukkaan 32 siten, että molemmat lukitsimet 28 napsahtavat kiinni.

Siimakelan kantta 27 paikalleen asetettaessa on katsottava, että siima 30 on ohjaintapin 33 ympäri eikä se saa jäädä puristuksiin.

→ Ellei kelan kansi 27 mene paikalleen, kierrä siimakelaa 29 edestakaisin, kunnes siimakela 29 on asettunut kunnolla siimakelan istukkaan 32.

## 7. Vikojen korjaaminen

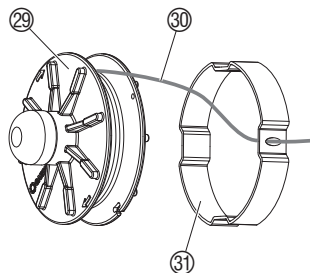
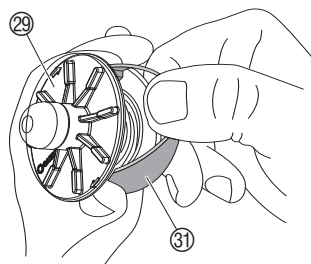
### Loukkaantumiswaara!



### Leikkuusiiman aiheuttama loukkaantumiswaara!

→ Vedä verkkopistoke irti ennen kuin rupeat korjaamaan vikaa!

### Siiman vetäminen ulos kelasta:



Siima, joka on mennyt kokonaan siimakelan sisään, voidaan vetää uudelleen ulos.

1. Vedä verkkopistoke irti.
2. Ota siimakela 29 pois kuten kohdassa 6. Huolto "Siimakelan vaihto" on kuvattu.
3. Pidä peukalolla ja etusormella kiinni siimakelassa 29 olevasta muovirenkaasta 31.
4. Paina muovirengasta 31 kokoon ja vedä irti (käytä tarvittaessa ruuvitalttaa apuna).  
*Sisään mennyt siima on nyt näkyvissä.*
5. Vedä siimaa 30 n. 15 cm ulos ja pujota se muovirenkaan 31 reiän läpi. Irrota mahdollisesti kiinnihitsautunut siima ensin ruuvitaltalla.
6. Aseta muovirengas 31 taas paikalleen siimakelaan 29.
7. Asenna siimakela jälleen paikalleen kuten kohdassa 6. Huolto "Siimakelan vaihto" on kuvattu.



Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Trimmeri ei leikkaa enää	Siima kulunut tai liian lyhyt.	→ Pidennä siimaa (ks. 4. Käyttö ”Siiman pidentäminen – Tipp-automatiikka”).
	Siima loppunut.	→ Vaihda siimakela (katso 6. Huolto ”Siimakelan vaihto”).
	Siima kelan sisässä tai hitsautunut kiinni.	→ Vedä siima ulos kelasta (katso edellä).



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA- huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAN valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

## 8. Lisävaruste

GARDENA-varalankakasetti		tuoten:o 5307
GARDENA-varapyörä	EasyCut 400 / 480	tuoten:o 5310

## 9. Tekniset tiedot

Turbotrimmeri	EasyCut 400 tuoten:o 8846	EasyCut 480 tuoten:o 8846-40	ComfortCut 450 tuoten:o 8847	PowerCut 500 tuoten:o 8848
Moottorin ottoteho	400 W	480 W	450 W	500 W
Verkkajännite / verkkotaajuus	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Siiman paksuus	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Leikkuuleveys	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Siiman kokonaispituus	6 m	6 m	6 m	6 m
Siimanpidentäjä	Tipp- automatiikka	Tipp- automatiikka	Tipp- automatiikka	Tipp- automatiikka
Paino	ca. 2,4 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Siimakelan kierrosluku	ca. 12.700 U/min	ca. 12.700 U/min	ca. 12.700 U/min	ca. 12.300 U/min
Työpaikkakohtainen melupäästön ominaisarvo $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Melun tehotaso $L_{WA}^{2)}$	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)	mitattu 95 dB (A) taattu 96 dB (A)
Käsiin kohdistuva värinä $a_{vhw}^{1)}$	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

Mittaus tapa 1) EN 786 tai 2) 2000/14/EY mukaan

## 10. Huoltopalvelu / takuu

---

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien). Tämä takuu vastaa kaikista vakavista laitteen vioista, jotka todistettavasti johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä.

Harkintamme mukaan toimitamme joko moitteettoman laitteen viallisen tilalle tai korjaamme korvauksetta meille lähetetyn laitteen seuraavin edellytyksin:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kukaan muu ulkopuolinen henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Kuluvat osat kuten siimakela ja kelan kansi eivät kuulu takuun piiriin.

Tällä valmistajan myöntämällä takuulla ei ole vaikutusta kauppiaseen / myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Takuutapauksissa ota yhteys tuotteen jälleenmyyjään. Säilytä ostokuitti.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.


## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p><b>D EG-Konformittserklring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonossgi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohlšení o shod</b></p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nie oznaeny pstroj v proveden, ktery jsme uvedli na trh, spluje poadavky uveden v harmonizovanch smrnicih EU, v bezpenostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V prpad zmny pstroje, kter nmi nebyla odsouhlasena, ztrc toto prohlšení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit aux directives europennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf design ci-dessous tat conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan spolonost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e dalej oznaeny prstroj vo vyhotoven nami uvedenom do prevdzky spla poadavky harmonizovanch smernic EU, bezpenostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V prpad zmeny pstroja, ktor nebola nami odsuhlasen, strca toto vyhlsenie platnos.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter overensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razlici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvt tehtaatamme lhtessan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaracin de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercancia sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as directives harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especificos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētājām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laiteiden nimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damilos fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρευτικό πετονιάς Oznaka naprave: Kosilnica z nitko Descrîerea articolor: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тример Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris		Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtrykksniveau: afmålt / garanti Melun tóhotoso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoró: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērētais / garantētais  <b>8846 / 8846-40</b> <b>95 dB (A) / 96 dB (A)</b> <b>8847 / 8848</b> <b>95 dB (A) / 96 dB (A)</b>	
Typ: Typusok: Type: Typ: Type : Type: Typ: Tűpus: Typ: Tip: Type: Tipuri: Typit: Tipove: Modello: Tűbűid: Tipo: Tipas: Tipo: Tipi: Typ:  <b>EasyCut 400</b> <b>EasyCut 480</b> <b>ComfortCut 450</b> <b>PowerCut 500</b>		Art.-Nr.: Cikkszám: Art. No.: Č.výr: Référence : Č.výr: Art. nr.: Kωδ. No.: Art.nr.: Št. art.: Varen. : Nr art.: Art.-n.ó.: Apt.-№: Art. : Toote nr.: Art. №: Gaminio Nr.: Art. №: Art.-Nr.: Nr art.:  <b>8846</b> <b>8846-40</b> <b>8847</b> <b>8848</b>	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv : EU Retningslinjer : EY-direktiivit : Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy UE:  <b>2006/42/EC</b> <b>2006/95/EC</b>		EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice EU: Directive UE: ЕС-директиви: ELi direktiivid: ES direktivos: ES-direktivs:  <b>2004/108/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>93/68/EC</b>	
Harmonisierte EN: <b>DIN EN ISO 12000</b> <b>EN 786</b> <b>EN 60335-1</b>		EN 60335-2-91 ISO 4871	
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée : Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité :		GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	
		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE:  <b>2008</b>	
		Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.07.01. Ulm, 01.07.2008 Ulmissa, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008	
		Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona   Peter Lameli Vice President	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Innullee Expositiel  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia****ALD Group****Belashvili 8****1159 Tleilisi****Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.**  
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKIUCHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Romedia International Srl**  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost Diş Ticaret**  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B /Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Interno Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.06/1012

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com